

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/all/themes/business/logo.png>

Published on *Lirica Medievale Romanza* (<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it>)

[Home](#) > [VIDAS](#) > [EDIZIONE](#) > [Vida di Jaufre Rudel](#)

---

# Vida di Jaufre Rudel

- letto 450 volte

## Edizioni

- letto 230 volte

## Tradizione manoscritta

- letto 298 volte

## CANZONIERE A

- letto 221 volte

## Riproduzione fotografica

[Vai al manoscritto \[1\]](#)

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Rudel%20A.jpg>

- letto 166 volte

## Edizione diplomatica

---

Image not found

[https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/A\\_13.jpg](https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/A_13.jpg)

I Aufres rudels deblaia si fo mout gen  
tils hom princes deblaia. (et)enamoret  
se dela comtessa detripol sens uezer p(er)lo  
ben qel nauzi dir delieis als pelegrins  
qe uenion dantiocha. Efes delieis mains  
uers ab bons sos ab paubres motz. Eper  
uolontat delieis uezer el se crozet emes se  
en mar p(er) anar lieis uezer. (et) en la nau lo  
pres mout grans malautia. si que cill q(ue)  
eron ab lui cuideron qel fos mortz en la  
nau. Mas tant feiron qil lo conduisseron  
atripol en un alberc aissi cum per mort.  
Efo faich asaber ala comtessa. (et) adoncs  
ella sen uenc alui al sieu lieich. e pres lo  
entre sos bratz. et el saup qe so era la com  
tessa si recobret lo uezer el flazar. elau  
zet dieu elgrazi quelauia la uita soste(n)  
guta tro qel lagues uista. et enaissi el  
moric entrels bratz dela dompna. (et)ella  
lo fetz honradamens sepellir en la mai  
son del temple. Epuis enaqel dia ella se  
rendet monga p(er)la dolor qe ella ac de lui  
e de la soa mort. Et aqui son escriutas delas soas  
cansos.

- letto 197 volte

## Edizione diplomatico-interpretativa

---

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>I</b> Aufres rudels deblaia si fo mout gen tils hom princes deblaia. (et)enamoret se dela comtessa detripol sens uezer p(er)lo ben qel nauzi dir delieis als pelegrens qe uenion dantiocha. Efes delieis mains uers ab bons sos ab paubres motz. Eper uolontat delieis uezer el se crozet emes se en mar p(er) anar lieis uezer. (et) en la nau lo pres mout grans malautia. si que cill q(ue) eron ab lui cuideron qel fos mortz en la nau. Mas tant feiron qil lo conduisseron atripol en un alberc aissi cum per mort. Efo faich asaber ala comtessa. (et) adoncs ella sen uenc alui al sieu lieich. e pres lo entre sos bratz. et el saup qe so era la comtessa si recobret lo uezer el flazar. elau zet dieu elgrazi quelauia la uita soste(n)guta tro qel lagues uista. et enaissi el moric entrels bratz dela dompna. (et)ella lo fetz honradamens sepellir en la maison del temple. Epuis enaqel dia ella se rendet monga p(er)la dolor qe ella ac de lui e de la soa mort. Et aqui son escriutas delas soas cansos.</p> | <p>Jaufres Rudels de Blaia si fo mout gentils hom, princes de Blaia. Et enamoret se dela comtessa de Tripol, sens vezer, per lo ben q?el n?auzi dir de lieis als pelegrens qe venion d?Antiocha. E fes de lieis mains vers ab bons sos, ab paubres motz. E per volontat de lieis vezer, el se crozet e mes se en mar per anar lieis vezer. Et en la nau lo pres mout grans malautia, si que cill que eron ab lui cuideron q?el fos mortz en la nau. Mas tant feiron q[e]·il lo conduisseron a Tripol, en un alberc aissi cum per mort. E fo faich a saber a la comtessa; et adoncs ella s?en venc a lui, al sieu lieich, e pres lo entre sos bratz. Et el saup qe so era la comtessa, si recobret lo vezer e·l flazar, e lauzet Dieu e·l grazi que l?avia la vita sostenguta tro q?el l?agues vista. Et enaissi el moric entre·ls bratz de la dompna. Et ella lo fetz honradamens sepellir en la maison del temple. E puis, en aqel dia, ella se rendet monga per la dolor qe ella ac de lui e de la soa mort. Et aqui son escriutas delas soas cansos.</p> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

- letto 201 volte

## CANZONIERE B

- letto 207 volte

## Riproduzione fotografica

Vai al manoscritto [2]



- letto 180 volte

## Edizione diplomatica

|                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Image not found<br/> <a href="https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/B1_2.jpg">https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/B1_2.jpg</a></p> | <p><b>I</b> Aufres rudels deblaia si fomolt<br/> gentils hom princes deblaia. et<br/> enamoret se de la comtessa detripol<br/> ses uezer p(er) lo gran ben ep(er) la gran<br/> cortesia qel auzi dir delieis als pe<br/> legrins que uengron dantiochia.<br/> efetz delieis mains bons uers et<br/> ab bons sons ab paubres motz.<br/> e p(er) uoluntat delieis uezer el se cro<br/> zet emes en mar p(er) anar lieis<br/> uezer. (et) adoncs en la nau lo pres<br/> mout grans malautia si que cill<br/> qui eron ab lui cuideron qe el fos</p>                                                                                                                                              |
| <p>Image not found<br/> <a href="https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/B2_2.jpg">https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/B2_2.jpg</a></p> | <p>mortz en lanau. Mas tant feiron q(ue)<br/> ill lo conduisseron atripol en un alb<br/> erc cum p(er) mort. efo faich asaber ala<br/> comtessa. euenc ad el al sieu lieich<br/> epres lo entre sos bratz. (et) el saup q(ue)lla<br/> era la comtessa si recobret lo uezer el<br/> flazar. elauzet dieu el grazi qeilla<br/> uia lauida sostenguda tro q(ue)l lages<br/> uista. (et) enaissi el moric entrels braz<br/> delacomtessa. (et) ella lo fetz honrada<br/> menz sepeillir en la maison del tem<br/> ple detripol. epois enaqel meteus<br/> dia ela se rendet monga p(er) la dolor q(ue)<br/> ella ac delui e de la soa mort. (et) aqui<br/> son escriutas de las soas chanssos.</p> |

- letto 187 volte

## Edizione diplomatico-interpretativa

---

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>I</b> Aufres rudels deblaia si fomolt gentils hom princes deblaia. et enamoret se de la comtessa detripol ses uezer p(er) lo gran ben ep(er) la gran cortesia qel auzi dir delieis als pe legrins que uengron dantiochia. efetz delieis mains bons uers et ab bons sons ab paubres motz. e p(er) uoluntat delieis uezer el se cro zet emes en mar p(er) anar lieis uezer. (et) adoncs en la nau lo pres mout grans malautia si que cill qui eron ab lui cuideron qe el fos mortz en lanau. Mas tant feiron q(ue) ill lo conduisseron atripol en un alb erc cum p(er) mort. efo faich asaber ala comtessa. euenc ad el al sieu lieich epres lo entre sos bratz. (et) el saup q(ue)lla era la comtessa si recobret lo uezer el flazar. elauzet dieu el grazi qeilla uia lauida sostenguda tro q(ue)l lages uista. (et) enaissi el moric entrels braz delacomtessa. (et) ella lo fetz honrada menz sepeillir en la maison del tem ple detripol. epois enaqel meteus dia ela se rendet monga p(er) la dolor q(ue) ella ac delui e de la soa mort. (et) aqui son escriutas de las soas chanssos.</p> | <p>Jaufres Rudels de Blaja si fo molt gentils hom, princes de Blaja. Et enamoret se de la comtessa de Tripol, ses vezer, per lo gran ben e per la gran cortesia q'el auzi dir de lieis als pelegins que vengron d'Antiochia. E fetz de lieis mains bons vers et ab bons sons, ab paubres motz. E per voluntat de lieis vezer el se crozet e mes se en mar per anar lieis vezer. Et adoncs en la nau lo pres mout grans malautia, si que cill qui eron ab lui cuideron qe el fos mortz en la nau. Mas tant feiron que·ill lo conduisseron a Tripol, en un alberc, cum per mort. E fo faich a saber a la comtessa, e venc ad el al sieu lieich e pres lo entre sos bratz. Et el saup qu'ella era la comtessa, si recobret lo vezer e·l flazar, e lauzet Dieu e·l grazi qe·ill avia la vida sostenguda tro qu'el l'ages vista. Et enaissi el moric entre·ls braz de la comtessa. Et ella lo fetz honradamenz sepeillir en la maison del temple de Tripol. E pois, en aqel meteus dia, ela se rendet monga per la dolor que ella ac de lui e de la soa mort. Et aqui son escriutas de las soas chanssos.</p> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

- letto 180 volte

## CANZONIERE I

- letto 223 volte

## Riproduzione fotografica

- letto 222 volte

## Edizione diplomatica

- letto 185 volte

# Edizione diplomatico-interpretativa

- letto 221 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911  
CF 80209930587 PI 02133771002

---

**Source URL:** <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/vida-di-jaufre-rudel>

## Links:

[1] [https://digi.vatlib.it/view/MSS\\_Vat.lat.5232](https://digi.vatlib.it/view/MSS_Vat.lat.5232)

[2] <https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b8419241r/f162.item.zoom>